



# LUMIBÄR

Betriebsanleitung

*operating instructions*



## **SICHERHEITS – UND GEFAHRENHINWEISE:**

- Der Aufbau dieser Leuchte entspricht der Schutzklasse II. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.
- Diese Leuchte ist nur zur Verwendung im Wohnbereich geeignet (nicht für Feuchträume) und darf nur ihrer Bauart entsprechend verwendet werden.
- Trennen Sie die Stromzufuhr bevor Sie die Leuchte reinigen.
- Nehmen Sie auf keinen Fall Veränderungen an der Anschlussleitung der Leuchte vor. Sollten Änderungen gewünscht sein, so lassen Sie diese ausschließlich von geschultem Fachpersonal vornehmen.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist die Leuchte unverzüglich vom Netz zu trennen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.
- Mögliche Anzeichen eines Defektes:
  - a) Anschlussleitung bzw. Leuchte ist beschädigt
  - b) Leuchte arbeitet nicht mehr
  - c) Leuchte ist mit Flüssigkeit / Feuchtigkeit in Berührung mit gekommen ist
- Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten, insbesondere wenn diese versuchen Gegenstände in Gehäuseöffnungen zu führen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Produkte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände.
- Für gewerbliche Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Vermeiden Sie eine übermäßige Beanspruchung der Leuchte.
- Gießen Sie niemals Flüssigkeiten über die Leuchte. Es besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Sollte es dennoch dazu kommen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden sich an eine Elektrofachkraft.

**SÄMTLICHE REPARATUREN SOLLTEN NUR VON FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.**



***SAFETY AND ENDANGERMENTS INDICATION:***

- This product corresponds to protection category II. In order to maintain this state and to ensure the safe use, the user must take note of these security instructions and warnings.
- This product is for indoor use only. Do not use in wet locations, e.g. bathrooms or outdoors.
- Disconnect power before cleaning.
- Do not change any electrical connection. If necessary, consult a qualified electrician.
- In case of any doubt about the safe usage, disconnected power supply immediately.
- Signs of a technical failure:
  - a) Connecting cables or the product itself are damaged
  - b) Product does not function
  - c) Product has been in contact with fluids or humidity
- Special care is required in the presence of children, particularly if they attempt to put objects into the body of the product. In this case the risk of an electric shock is given. Electrical products are not suitable for children.
- In the work place, the accident prevention procedures set out by the trade association for electrical systems and means of production, should be strictly obeyed.
- Avoid overuse of the product
- Avoid liquid on all electrical parts. Risk of fire or electric shock. Should such a case occur, disconnect power immediately and consult a qualified electrician.

**ALL REPAIRS MUST BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.**



## LUMIBÄR INDOOR & OUTDOOR

### LEUCHTMITTELWECHSEL:

- Leuchtmittel immer abkühlen lassen – es besteht Verbrennungsgefahr.
- Leuchtmittel nur wechseln wenn die Leuchte vom Netz getrennt worden ist.
- Leuchtmittel dürfen beim Wechsellvorgang nicht beschädigt werden. Achten Sie auf festen Sitz des Leuchtmittels in der Fassung.
- Trennen Sie zuerst die Leuchte vom Stromnetz.
- Drehen Sie die Leuchte um 180 Grad so dass der Metalleinsatz im abgeflachten Teil der Leuchte sichtbar wird.
- Lösen Sie die dort angeordneten beiden Schlitzschrauben mithilfe eines entsprechenden Schraubendrehers.
- Leuchtelement herausnehmen und das Leuchtmittel eingesetzt bzw. getauscht werden.
- Leuchte in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.
- Achtung ! Die Schrauben müssen nach erfolgtem Zusammenbau fest angezogen werden um die notwendige Abdichtung, mittels Presskraft, zu erreichen. Das Kabel muss wieder in die dafür vorgesehenen Ausfräsungen und Kanäle eingelegt werden.

### TECHNISCHE DATEN:

#### LUMBIÄR INDOOR:

- Spannung 230V / 12 V / 50 Hz
- Leuchtmittlempfehlung: Osram Halostar, Standard – frosted-20 Watt / 12V / G4 Stiftsockel

#### LUMIBÄR OUTDOOR:

- Spannung 220 – 240V / 50 Hz
- Leuchtmittlempfehlung: Energiesparleuchte 8W / E27



## *LUMIBÄR INDOOR & OUTDOOR*

### *LIGHTBULB CHANGE:*

- Disconnected power supply.
- Bulbs must cool down to avoid risk of burns.
- Do not damage the bulb during the exchange. Make sure the bulb is secured in its fixture.
- Rotate the lamp by 180 degrees. The metal insert at the bottom of the product will be visible.
- Loosen the screws with a suitable screwdriver.
- The light element can now be removed and the bulb can be exchanged.
- The product must be reassembled in reverse order.
- Attention ! Tighten the screws securely in order to achieve a good pressure seal. Make sure the cable remains in the allocated space.

### *TECHNICAL INSTRUCTIONS AND DATA:*

#### **LUMBIÄR INDOOR:**

- Voltage 230V / 12 V / 50 Hz
- Light bulb recommendation: Osram Halostar, standard – frosted-20 Watt / 12V / G4

#### **LUMIBÄR OUTDOOR:**

- Voltage 220 – 240V / 50 Hz
- Light bulb recommendation: energy saving light bulb 8W / E27



## LUMIBÄR LED

- Bei Betrieb nicht aus kurzem Abstand in die LEDs schauen.
- Die LEDs nicht mit optischen Instrumenten betrachten.

## LEUCHTENELEMENT - WECHSEL:

- Leuchtenelement immer abkühlen lassen – es besteht Verbrennungsgefahr.
- Leuchtenelement nur wechseln wenn die Leuchte vom Netz getrennt worden ist.
- Trennen Sie zuerst die Leuchte vom Stromnetz.
- Drehen Sie die Leuchte um 180 Grad so dass der Metalleinsatz im abgeflachten Teil der Leuchte sichtbar wird.
- Lösen Sie die dort angeordneten beiden Schlitzschrauben mithilfe eines entsprechenden Schraubendrehers.
- Leuchtenelement herausnehmen und ersetzen.
- Leuchte in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.
- Achtung ! Die Schrauben müssen nach erfolgtem Zusammenbau fest angezogen werden um die notwendige Abdichtung, mittels Presskraft, zu erreichen. Das Kabel muss wieder in die dafür vorgesehenen Ausfräsungen und Kanäle eingelegt werden.

## TECHNISCHE DATEN:

### LUMIBÄR LED:

- Spannung 230V / 24 V
- LED-Set inkl. 30 LED / 5W

## FERNBEDIENUNG:

- Verwenden Sie nur die in den technischen Daten angegebenen Batterien.
- Die mitgelieferten Batterien sind nicht wieder aufladbar.
- Leere Batterien müssen aus der Fernbedienung entnommen werden.
- Nur Batterien verwenden, die nicht beschädigt sind bzw. kein ausgelaufenes Elektrolyt aufweisen.



### *LUMIBÄR LED*

- Do not look directly at the operating lamp for any period of time.
- Do not view LED directly with optical instruments.

### *LIGHT CHANGE:*

- Disconnected power supply.
- Light element must cool down to avoid risk of burns.
- Rotate the lamp by 180 degrees. The metal insert at the bottom of the product will be visible.
- Loosen the screws with a suitable screwdriver.
- The light element can now be removed and exchanged.
- Reassemble in reverse order!
- Attention ! Tighten the screws securely in order to achieve a good pressure seal. Make sure the cable remains in the allocated space.

### *TECHNICAL DATA:*

#### LUMIBÄR LED:

- Voltage 230V / 24 V
- LED-Set incl. 30 LED / 5W

### *REMOTE CONTROL:*

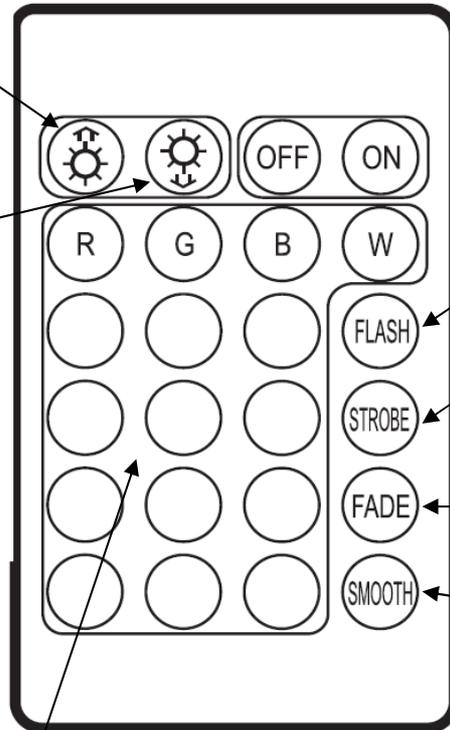
- Just use the batteries mentioned in the technical reference.
- The included battery is not rechargeable
- Remove empty batteries from the battery compartment.
- Use technically flawless batteries only.



**FERNBEDIENUNG:**  
**REMOTE CONTROL:**

Wunschfarbe: Heller /  
Farbwechsler: Schneller  
*Colour of choice: lighter/  
Colour changer: faster*

Wunschfarbe: Dunkler  
Farbwechsler: Langsamer  
*Colour of choice: darker/  
Colour changer: slower*



Farbwechselprogramme:  
*color change mode:*

Umschalten zwischen 7 Farben  
*Flashes 7 colours*

Wechsel zwischen Rot, Grün  
und Blau  
*Strobes red, green and blue*

Kontinuierlicher Farbwechsel  
*Fades different colours*

Kontinuierliche, weicher Farbwechsel  
*Smooth colour change*

16 Tasten zur direkten Farbwahl  
*16 keys for directly color choice*

Flötotto Interior GmbH  
Am Ölbach 28  
33334 Gütersloh  
Germany  
Phone + 49 (0) 5241 9405 - 0  
Fax + 49 (0) 5241 9405 - 555  
info@authenticics.de  
www.authenticics.de